10th February 1955]

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" ஜில்லா போர்ட்டு சர்க்காருக்கு தாக்கீது அனுப்பமுடியாது, விண்ணப்பம்தான் அனுப்ப முடியும். கிராமங்களில் பள்ளிக்கூடங்களைத் திறப்பதற்கு வேண்டிய ஏற்பாடுகள் நடந்துக்கொண்டிருக்கின்றன."

SRI K. V. RAMASWAMI :—" கிராமங்களில் 500-க்கு மேற்பட்ட ஜனத்தொகையிருந்தால் பள்ளிக்கூடம் ஆரம்பிக்க வேண்டுமென்று ஜில்லா போர்டு திட்டமிட்டுள்ளது. ஆனால் கல்வி அதிகாரி அதன்பிரகாரம் நடவடிக்கை எடுக்கவில்லை. 500-க்கு மேற்பட்டு ஜனத்தொகை இருந்தாலும், ஹேம்லட் ஆக இருந்தால் அங்கே திறப்பதில்லை. ஆதலால் சர்க்கார் அவைகளுக்கு உடனடியாக நடவடிக்கை எடுக்கும்படி உத்திரவிடுவார்களா ? "

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" இவ்வளவு பள்ளிக்கூடங்கள் ஆரம்பிக்கப்பட வேண்டுமென்று ஏற்கெனவே சர்க்கார் எண்ணிக்கையை நிர்ணயித்திருப்பதால் அந்த எண்ணிக்கை அளவுக்கு இப்போது பள்ளிகள் திறக்கப்பட்டன. இன்னும் அதிகமாக திறப்பதைப்பற்றி சர்க்கார் ஆலோசித்துவருகிறது."

SRI S. SWAYAMPRAKASAM :—" கனம் மந்திரி அவர்கள் பதில் சொல்லுகிறகாலத்திலே மெம்பருடைய கேள்வி அர்த்தமில்லை என்று சொன்னார். ஆனால் அவரே இன்னும் 4 பள்ளிக்கூடங்கள் திறக்கவேண்டுமென்று ஒத்துக்கொண்டிருக்கிறார். அப்படியிருக்கும்போது கனம் மந்திரி அவர்கள் அவ்வளவு தூரம் நினைத்து பதில் சொன்னாரா என்பது எனக்கு சந்தேகமாக இருக்கிறது. கனம் மந்திரியினுடைய பதில் அவ்வளவு பொருத்தமாக இல்லையென்று சொல்லிக்கொள்ள ஆசைப்படுகிறேன்."

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" நான் தமிழிலே பதில் சொன்னதினாலே அதை ஆட்சேபிக்கின்றார்கள் போலும்."

MR. SPEAKER :—" The hon. Member should have brought it to my notice then and there. I will have to look up the proceedings to see what exactly the Hon. Minister has said."

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" If I had said in English that ' there is no meaning in it ' it would have been quite parliamentary."

SRI A. RATNAM :—" என்னுடைய கடலூர் தொகுதியிலே தனிப்பட்டவர்களால் நடத்தப்படும் பாடசாலைகள் பல வருஷங்களாக நடத்தப்பட்டிருந்தும், அவைகளை இன்னும் ஏன் அரசாங்கம் அங்கீகரிக்கவில்லை என்று முதலில் கேட்ட கேள்வி அர்த்தபுஷ்டியுடனிருந்தும் அதற்கு கனம் மந்திரி அவர்கள் சரியான பதில் அளிக்கவில்லாததற்குக் காரணம் என்ன ? "

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" முதலில் போட்ட கேள்விக்கும் இப்பொழுது போடும் கேள்விக்கும் சம்பந்தம் இல்லை. கனம் அங்கத்தினர் இதற்கு தனியாக கேள்வி கேட்டால் விடை அளிக்கிறேன்."

I-A.—POINT OF ORDER *re* LANGUAGE THE MINISTER SHOULD REPLY IN.

SRI T. C. NARAYANAN NAMBIAR :—" On a point of order, Sir. The Hon. the Minister for Finance who is also the Leader of the House was just now answering so many questions in Tamil. Some of us have not at all been able to understand what he has said. This is a very important matter dealing with single-teacher schools. Further, you, Mr. Speaker, gave a ruling on a certain point raised by hon. Member Sri S. Swayamprakasam. Most of us were not able to understand on what point the Hon. Speaker gave his ruling. We would like to know from the Chair whether the Tamil language has been adopted as the official language for conducting the proceedings in the Assembly."

MR. SPEAKER :—" I cannot prevent the Hon. Minister from answering any question in Tamil. Moreover, I cannot translate his answer in English."

SRI T. C. NARAYANAN NAMBIAR :—" We want that at least a gist of the answer should be given to us in English especially when it involves a matter of policy. Otherwise, there is no use of our sitting here. That is my humble suggestion to the Chair."

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" Even previously when questions were put in the regional languages, the Ministers who knew that particular regional language answered them in that language. But, since a resolution was adopted by the Opposition that even persons who knew English should put questions in the regional languages alone, we began answering all questions in English. Now that the position has changed, we thought that when a question is put in a particular regional language, if the Hon. Minister concerned knows that language he should answer it in that language. That is the understanding we have arrived at."

MR. SPEAKER :—" Question No. 592."

SRI K. KUNHI MOHAMED SHAFEE :—" On a point of information, Sir . . ."

MR. SPEAKER :—" This is not the time to ask for information."

SRI M. KALYANASUNDARAM :—" On a point of order, Sir, I wish to tell the Hon. Leader of the House that we did not object to his speaking in Tamil or any other language. What the hon. Member Sri T. C. Narayanan Nambiar wants to know is a gist of the answer given by the Hon. Minister, in English so that the hon. Members who do not know Tamil may be in a position to understand it. That is the point, Sir."

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" Till now, we were answering in English. There are a large number of Members who do not know English and who cannot understand English. They did not object to our answering questions in English. I do not know why the hon. Member Sri Narayanan Nambiar should raise an objection now which is backed up by the hon. Deputy Leader of the Opposition."

I.—QUESTIONS AND ANSWERS—*cont.*

Reconstruction of Valkai bridge on Taliparamba-Chengali road, North Malabar.

* 592 *Q.*—SRI K. P. GOPALAN : Will the Hon. the Minister for Local Administration be pleased to state—

(*a*) since when the Valkai bridge on Taliparamba-Chengali road, Chirakkal taluk, North Malabar has been in a state of disrepair ;